

| ambidrop |

minilandbaby.com



miniland
BABY

Español	4	Deutsch	17
English	8	Italiano	20
Português	11	Polski	23
Français	14	Русский	26

Figura · Figure · Abbildung
Zdjęcie · Рисунок

1

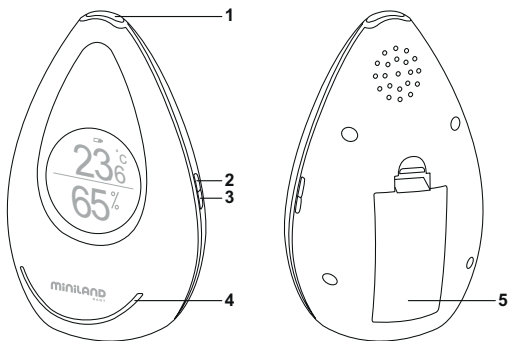
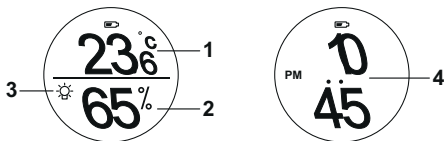


Figura · Figure · Abbildung
Zdjęcie · Рисунок

2



ESPAÑOL

1. INTRODUCCIÓN
2. CONTENIDO
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
5. INSTRUCCIONES DE USO
6. MANTENIMIENTO
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
8. INFORMACIÓN SOBRE EL DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

■ 1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos y le damos las gracias por haber adquirido este Termómetro-Higrómetro, que le permitirá controlar las condiciones ambientales de la habitación de su bebé.

Antes de utilizar este aparato, lea cuidadosamente todas las instrucciones indicadas en este manual. Guarde el manual en un lugar seguro puesto que contiene información importante que podría tener que consultar en el futuro.

Las características y funciones descritas en este manual de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

■ 2. CONTENIDO DEL PAQUETE

- 1 termómetro-higrómetro
- 2 pilas AAA
- 1 manual de instrucciones y garantía.

Si faltara cualquiera de los elementos arriba indicados, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.

■ 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato no es un juguete; no permita que los niños jueguen con él.

1. Lea cuidadosamente estas instrucciones y guarde el manual en un lugar seguro pues podría necesitar consultarlo en un futuro.
2. Compruebe que se hayan insertado las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad indicadas.
3. Las pilas agotadas deben retirarse del aparato.
4. No intente nunca abrir o desmontar ninguna pieza del aparato. No se aceptará ninguna responsabilidad en caso de fallos o averías si no se hubiera cumplido esta instrucción.
5. Utilice este aparato exclusivamente para su uso previsto.

Tenga en cuenta que los cambios o modificaciones en el aparato efectuados por personal ajeno al servicio técnico de MINILAND no están cubiertos por la garantía del producto.

■ 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO (Figura 1)

4.1. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

4.1.1. TERMÓMETRO-HIGRÓMETRO

1. Botón de Modo / Luz
2. Botón de Alerta de Confort
3. Botón de Incremento
4. Alerta Luminosa
5. Compartimento de las Pilas

4.1.2. PANTALLA (Figura 2)

1. Temperatura
2. Humedad Relativa
3. Alerta de Confort
4. Hora

■ 5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1. INSTALACIÓN / RETIRADA DE LAS PILAS

Este producto utiliza dos pilas AAA de 1,5 V. Siga el procedimiento que se indica a continuación para cambiar o insertar las pilas:

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca las pilas en su compartimento de acuerdo con la indicación de los símbolos "+" y "-".
3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

5.2. VISUALIZACIÓN DE LA HORA Y LA TEMPERATURA

El aparato muestra la temperatura actual (en grados Celsius o en grados Fahrenheit) y la humedad relativa (%) de la habitación.

Pulsando el botón de Modo / Luz (1) podrá:

- Si lo pulsa una vez: la pantalla LCD se retroiluminará (se apagará automáticamente después de algunos segundos);
- Si lo pulsa dos veces: la pantalla muestra la hora.
- Si lo pulsa tres veces: la pantalla mostrará de nuevo la temperatura y la humedad.

5.3. AJUSTE DEL FORMATO DE LA HORA Y LA TEMPERATURA

- Pulse el botón de Modo / Luz (1) dos veces hasta que la pantalla muestre la hora.

- A continuación, pulse y mantenga pulsado el botón de Modo / Luz (1) hasta que la hora comience a parpadear.

- Cuando la hora parpadee, pulse el botón de Incremento (3) para cambiar el formato de hora (12 o 24 horas) y pulse el botón de Modo / Luz (1) para confirmar el formato seleccionado.

- Cuando la hora parpadee, pulse el botón de Incremento (3) para incrementar el valor del ajuste de la hora en una unidad o manténgalo pulsado para incrementarlo con mayor rapidez. Pulse el botón de Modo / Luz (1) para confirmar el ajuste de la hora.

- Cuando los minutos parpadeen, pulse el botón de Incremento (3) para incrementar el valor del ajuste de los minutos en una unidad o manténgalo pulsado para incrementarlo con mayor rapidez. Pulse el botón de Modo / Luz (1) para confirmar el ajuste de los minutos.

- Cuando la temperatura parpadee, pulse el botón de Incremento (3) para cambiar el formato de la temperatura (grados Celsius o en grados Fahrenheit) y pulse el botón de Modo / Luz (1) para confirmar el formato seleccionado.

La rutina de ajuste es la siguiente: **12/24 h → Hora → Minutos → °C/F**

Si no pulsa ningún botón durante más de 8 segundos, el aparato vuelve a los ajustes predeterminados.

■ ESPAÑOL

5.4. ALERTA DE CONFORT

El aparato está equipado con una alerta luminosa (4) que puede avisarle si la temperatura y la humedad se encuentran fuera del rango de los valores de confort:

- Rango de temperatura: 20 a 25 °C
- Rango de humedad: 40 a 70 %

Puede activar esta opción pulsando el botón de Alerta de Confort (2). Cuando esta opción está activa, en la pantalla aparece un icono con la forma de una bombilla (3).

Cuando se ha activado la alerta de confort y las condiciones de la habitación se sitúan fuera del rango de confort, la alerta luminosa (4) le avisará de ello: el LED se encenderá durante 10 segundos y a continuación se apagará durante 10 segundos, volverá a encenderse durante 10 segundos y así sucesivamente.

Para apagar la alerta luminosa, pulse de nuevo el botón de Alerta de Confort (2). El icono con la forma de una bombilla (3) desaparece entonces.

Nota: Si la alerta luminosa permanece apagada durante 8 horas, se encenderá automáticamente de nuevo.

■ 6. MANTENIMIENTO

1. Evite que el aparato entre en contacto con el agua o la humedad. Si lo hiciera, séquelo cuidadosamente. Tenga en cuenta que los líquidos corrosivos podrían provocar daños en el aparato.
2. Utilice y guarde el aparato a temperaturas ambientales normales. La vida de servicio del aparato se acortará si las temperaturas ambientales fueran demasiado altas o bajas.
3. Utilice el aparato con cuidado. Si se cayera o golpeará, la pantalla podría romperse y el aparato no funcionaría correctamente.

■ 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Alimentación: 2 x pilas AAA
- Temperatura de funcionamiento: 0 – 50°C
- Rango de lecturas de temperatura: -10°C – 60°C (14°F – 140°F)
- Rango de lecturas de humedad: 20% – 99%
- Precisión de lecturas de temperatura:

Rango (°C)	Precisión (°C)	Rango (°F)	Precisión (°F)
0°C – 40°C	±1.0 °C	32°F – 104°F	±1.8° F
-10°C – 0°C 40°C – 60°C	±1.5 °C	14°F – 32°F 104°F – 140°F	±2.7° F

- Resolución de la temperatura: 0.1 °C /°F
- Intervalo de registro de temperatura: 10 segundos
- Precisión de lecturas de humedad:

Rango	Precisión
40% – 80%	±5%
30% – 40% 80% – 90%	±8%
20% – 30% 90% – 99%	n/a

- Resolución de la humedad: 1%

■ 8. INFORMACIÓN SOBRE EL DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

Cuando vaya a desechar el termómetro-higrómetro no olvide retirar las pilas y deshágase del producto de manera responsable.

No se deshaga de los productos que muestren el símbolo del contenedor de basura tachado junto con el resto de los residuos domésticos.

Una vez finalizada su vida útil, estos productos deben desecharse llevándolos a un centro de recogida y tratamiento designado por las autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.



ENGLISH

1. INTRODUCTION
2. CONTENTS
3. SAFETY INSTRUCTIONS
4. PRODUCT FEATURES
5. INSTRUCTIONS FOR USE
6. MAINTENANCE
7. TECHNICAL SPECIFICATION
8. BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

■ 1. INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of this Thermo-hygrometer, which allows you to control the ambience of your baby's room.

Before using this device, please read all instructions in this manual carefully. Please keep in a safe place as it contains important information.

The features described in this user's guide are subject to modifications without prior notice.

■ 2. CONTENTS

- 1 Thermometer -hygrometer
- 2 AAA Batteries
- 1 Instruction manual and guarantee

If any of the above is missing, please contact your retailer.

■ 3. SAFETY INSTRUCTIONS

This device is not a toy; do not allow children to play with it.

1. Read the instructions carefully before use and save them for future reference.
2. Make sure the batteries are inserted with the correct polarity.
3. Consumed batteries should be removed.
4. Never attempt to open any part or dismantle the controls. Responsibility for failure cannot be accepted if these instructions have been ignored.
5. Do not use the appliance for anything other than its intended use.

You are advised that changes and modifications not carried out on the equipment by the MINILAND technical service are not covered by the product guarantee.

■ 4. PRODUCT FEATURES (Figure 1)

4.1. PARTS DESCRIPTION

4.1.1. THERMO-HYGROMETER

1. Mode / light button
2. Comfort alert button
3. Increase button
4. Light Alert
5. Battery Compartment

4.1.2. DISPLAY (Figure 2)

1. Temperature
2. Relative Humidity
3. Comfort Alert
4. Time

■ 5. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1. INSTALLATION / REMOVAL OF BATTERIES

This product uses two AAA 1.5V batteries, use the following procedure to replace or insert batteries:

1. Open the battery cover
2. Put the batteries into the battery compartment following the "+" "-" symbols.
3. Close the battery cover

5.2. DISPLAY TIME AND TEMPERATURE

The device displays the current temperature (in °C or °F) and the relative humidity (%) of the room.

By pressing the Mode/light button (1) you are able to:

Press once: the LCD back light is switch on (it will be automatically off after some seconds)

Press twice: the display shows the time.

Press three times: the display shows the temperature and the humidity again.

5.3. SETTING TIME AND TEMPERATURE FORMAT

- Press Mode/light button (1) twice until the display shows the time.
- Then press and hold the Mode/light button until the time flashes.
- When the time is flashing, press the Increase button (3) to change the time format to 12 or 24 hours, and press the Mode/light button (1) to confirm the format mode.
- When the hours are flashing, press the Increase button (3) to increase setting value (hour) by one or hold it down to increase more quickly. Press the Mode/light button (1) to confirm and set the hour.
- When the minutes are flashing, press the Increase button (3) to increase setting value (minutes) by one or hold it down to increase more quickly. Press the Mode/light button (1) to confirm and set the minutes.
- When the temperature is flashing, press the Increase button (3) to change the temperature format (°C to °F) and press the Mode/light button (1) to confirm.

The setting routine is: **12/24 h → Hour → Minute → °C/F**

If you don't press the button for more than 8 seconds, it goes back to the default setting.

5.4. COMFORT ALERT

You can be advised by a light alert (4) if the temperature and humidity are out of the range. The established comfort range is:

- Temperature range: 20 to 25 °C
- Humidity range: 40 to 70 %

You can activate this option by pressing the Comfort Alert button (2).

A light bulb icon (3) appears on the display when the alert is on.

When the comfort alert is on and the room is out of the comfort range, the light

ENGLISH

alert (4) will inform you: the LED will come on for 10 sec, then go off for 20 sec, then come back on for 10 sec...

To turn off the light alert, press the Comfort alert button (2) again. The light bulb icon (3) disappears.

Note: After the light alert has been OFF for 8 hours, it will automatically turn ON the light alert again.

6. MAINTENANCE

1. Prevent the product getting wet, if it does get wet please dry thoroughly. Please note that corrosive liquids may cause damage.
2. Please use and preserve at a normal temperature, the product life will be shortened if temperatures are excessively high or low.
3. Operate carefully. If it is dropped or knocked, the screen will be damaged and the humidity will not work normally.

7. TECHNICAL SPECIFICATION

- Power: 2 x AAA batteries
- Working temperature: 0 – 50°C
- Range of readings: -10°C – 60°C (14°F – 140°F)
- Range of humidity readings: 20% – 99%
- Precision of temperature reading:

Range (°C)	Precision (°C)	Range (°F)	Precision (°F)
0°C – 40°C	±1.0 °C	32°F – 104°F	±1.8° F
-10°C – 0°C 40°C – 60°C	±1.5 °C	14°F – 32°F 104°F – 140°F	±2.7° F

- Temperature resolution: °C /°F 0.1
- Period of temperature register: 10 seconds
- Precision of humidity reading:

Range	Precision
40% – 80%	±5%
30% – 40% 80% – 90%	±8%
20% – 30% 90% – 99%	n/a

- Humidity resolution: 1%

8. BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

Remember to remove the battery when you dispose of the thermo-hygrometer and dispose of it responsibly.

Do not mix products bearing the crossed out bin symbol with your general household waste.

For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority.

Alternatively contact the retailer who sold you the product.



1. INTRODUÇÃO
2. CONTEÚDO
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
6. MANUTENÇÃO
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
8. INFORMAÇÕES DE ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS E PILHAS

■ 1. INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição deste Termo-higrómetro, que lhe permite controlar o ambiente do quarto do seu bebé.

Antes de utilizar este dispositivo, por leia atentamente todas as instruções constantes neste manual. Guarde o manual num local seguro, pois contém informações importantes.

As características descritas neste manual de instruções estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

■ 2. CONTEÚDO

- 1 Termo-higrómetro
- 2 Pilhas AAA
- 1 Manual de instruções e garantia

Caso algum dos itens supramencionados não se encontre na embalagem, contacte o seu revendedor.

■ 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este dispositivo não é um brinquedo, não permita que as crianças brinquem com ele.

1. Leia atentamente as instruções antes da utilização e guarde-as para referência futura.
2. Coloque as pilhas de acordo com a polaridade indicada.
3. Remova as pilhas gastas.
4. Nunca tente abrir nenhuma peça, nem desmontar os comandos. Caso estas instruções não sejam respeitadas, não assumiremos qualquer responsabilidade por avarias.
5. Não utilizar o dispositivo para utilizações diferentes das indicadas.

Informamos que as alterações e modificações ao equipamento não efectuadas pela assistência técnica de MINILAND não são abrangidas pela garantia do produto.

■ 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO (Figura 1)

4.1. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

4.1.1. TERMÓ-HIGRÓMETRO

1. Botão luminoso / modo
2. Botão de alerta do modo Conforto
3. Botão de aumento
4. Alerta luminoso
5. Compartimento das Pilhas

■ PORTUGUÊS

4.1.2. MONITOR (Figura 2)

1. Temperatura
2. Humidade Relativa
3. Alerta do modo Conforto
4. Hora

■ 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

5.1. COLOCAÇÃO / REMOÇÃO DAS PILHAS

Este produto utiliza duas pilhas AAA 1,5V. Para substituir ou colocar pilhas, siga as instruções seguintes.

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas.
2. Coloque as pilhas no compartimento, respeitando com símbolos «+» e «-».
3. Feche a tampa do compartimento das pilhas.

5.2. APRESENTAÇÃO DA DATA E TEMPERATURA

O monitor apresenta a temperatura actual (em °C ou °F) e a humidade relativa (%) da divisão).

Premindo o botão luminoso/Modo (1) poderá:

Premindo uma vez: acende a luz da parte traseira do LCD (desligar-se-á automaticamente após alguns segundos)

Premindo duas vezes: o monitor apresenta a hora.

Premindo três vezes: o monitor apresenta novamente a temperatura e a humidade.

5.3. DEFINIR O FORMATO DA HORA E DA TEMPERATURA

- Prima o botão luminoso/Modo (1) duas vezes para que o monitor apresente a hora.

- Seguidamente, prima o botão luminoso/Modo até que a hora fique intermitente.

- Quando a hora ficar intermitente, prima o botão Aumentar (3) para alterar o formato da hora para 12h ou 24h e prima o botão luminoso/Modo (1) para confirmar o formato.

- Quando a hora estiver intermitente, prima o botão Aumentar (3) para aumentar o valor definido (hora) em uma unidade ou prima de forma contínua para aumentar mais rapidamente. Prima o botão luminoso/Modo (1) para confirmar e definir a hora.

- Quando os minutos estiverem intermitentes, prima o botão Aumentar (3) para aumentar o valor definido (minutos) em uma unidade ou prima de forma contínua para aumentar mais rapidamente. Prima o botão luminoso/Modo (1) para confirmar e definir os minutos.

- Quando a temperatura ficar intermitente, prima o botão Aumentar (3) para alterar o formato da temperatura (°C para °F) e prima o botão luminoso/Modo (1) para confirmar.

A sequência de definição é: **12/24 h → Horas → Minutos → °C/F**

Caso não prima por um período superior a 8 segundos, o aparelho voltará à definição padrão.

5.4. ALERTA DO MODO CONFORTO

Caso a temperatura e a humidade não estejam dentro do padrão, pode ser notificado através de um alerta luminoso (4). O padrão de conforto definido é:

- Intervalo de temperatura: 20 a 25 °C
- Intervalo de humidade: 40 a 70 %

Pode activar esta opção premindo o botão Alerta de Conforto (2). Quando o alerta está activo, o monitor apresenta um ícone luminoso em forma de lâmpada (3). Quando o alerta de conforto está activo e a divisão está fora do padrão de conforto, o alerta luminoso (4) fornecerá esta informação: o LED ficará ligado durante 10 segundos, seguidamente desligado durante 20 segundos, ligado durante 10 segundos, e assim sucessivamente.

Para desligar o alerta luminoso, prima novamente o botão do alerta de Conforto (2). O ícone da lâmpada (3) desaparece.

Nota: Após o alerta luminoso estar DESLIGADO durante 8 horas, voltará a ficar LIGADO automaticamente.

■ 6. MANUTENÇÃO

1. Evite que o produto fique molhado, caso fique molhado seque cuidadosamente. Os líquidos corrosivos podem causar danos.
2. Utilize e mantenha numa temperatura normal, a vida útil do produto diminuirá caso seja exposto a temperaturas demasiado elevadas ou demasiado baixas.
3. Utilizar com precaução. Caso sofra quedas ou pancadas, o monitor ficará danificado e a humidade não funcionará correctamente.

■ 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Potência: 2 x pilhas AAA
- Temperatura de funcionamento: 0 – 50°C
- Gama de leituras: -10°C – 60°C (14°F – 140°F)
- Gama de leituras de humidade: 20% – 99%
- Precisão da leitura de temperaturas:

Gama (°C)	Precisão (°C)	Gama (°F)	Precisão (°F)
0°C – 40°C	±1.0 °C	32°F – 104°F	±1.8° F
-10°C – 0°C 40°C – 60°C	±1.5 °C	14°F – 32°F 104°F – 140°F	±2.7° F

- Resolução da temperatura: °C /°F 0,1
- Precisão do registo de temperaturas: 10 segundos
- Precisão da leitura de humidade:

Gama	Precisão
40% – 80%	±5%
30% – 40% 80% – 90%	±8%
20% – 30% 90% – 99%	n/a

- Resolução da humidade: 1%

■ 8. INFORMAÇÕES DE ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS E PILHAS

Remova as pilhas antes de eliminar o termo-higrómetro e proceda à eliminação responsável.

Não misture produtos que contenham o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz juntamente com os resíduos domésticos comuns. Para uma correcta recolha e tratamento destes produtos coloque os mesmos nos pontos de recolha designados pelas autoridades locais. Em alternativa, contacte a entidade revendedora na qual adquiriu o produto.



FRANÇAIS

1. INTRODUCTION
2. SOMMAIRE
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. MAINTENANCE
7. SPÉCIFICATION TECHNIQUE
8. INFORMATIONS D'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT

■ 1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat de thermo-hygromètre, qui vous permet de contrôler l'ambiance de la nursery.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement toutes les instructions du manuel. Conservez-le à l'abri, car il contient des informations importantes.

Les caractéristiques décrites dans ce manuel de l'utilisateur sont susceptibles de modifications sans préavis.

■ 2. SOMMAIRE

- 1 Thermomètre-hygromètre
- 2 Piles AAA
- 1 manuel d'instructions et garantie

Si l'un de ces articles est manquant, contactez votre détaillant.

■ 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas un jouet, ne laissez pas les enfants jouer avec.

1. Lisez attentivement les instructions avant utilisation, et conservez-les pour vous y reporter ultérieurement.
2. Vérifiez que les piles sont insérées sur la bonne polarité.
3. Il faut retirer les piles usées.
4. N'essayez jamais d'ouvrir l'une des pièces ou de démonter les commandes. Nous ne prendrons aucune responsabilité pour une panne découlant du non-respect des instructions.
5. N'utilisez pas l'appareil pour autre chose que son utilisation prévue.

Les changements et modifications apportés par toute autre entité que le service technique MINILAND ne sont pas couverts par la garantie.

■ 4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT (Figure 1)

4.1. DESCRIPTION DES PIÈCES

4.1.1. Thermo-hygromètre

1. Bouton mode/éclairage
2. Bouton alerte confort
3. Bouton augmentation
4. Voyant d'alerte
5. Logement des piles

4.1.2. AFFICHEUR (Figure 2)

1. Température
2. Humidité relative
3. Alerte confort
4. Heure

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

5.1. INSTALLATION / RETRAIT DES PILES

Ce produit fait appel à deux piles AAA 1.5V, appliquez la procédure suivante pour remplacer ou insérer des piles:

1. Ouvrez le capot du logement de piles.
2. Placez les piles dans le logement de piles selon les symboles «+» «-».
3. Fermez le couvercle du logement de piles

5.2. AFFICHEUR D'HEURE ET DE TEMPÉRATURE

L'appareil affiche la température en cours (en °C ou °F) et l'humidité relative (%) de la pièce.

En pressant le bouton mode/éclairage (1) vous pouvez effectuer les actions suivantes:

Une pression: le rétro éclairage de l'écran LCD s'allume (il s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes)

Deux pressions: l'heure s'affiche.

Trois pressions: la température et l'humidité s'affichent à nouveau

5.3. PARAMÉTRAGE DES FORMATS HEURE ET TEMPERATURE

- Pressez le bouton mode/éclairage (1) deux fois pour que l'écran affiche l'heure.

- Pressez et maintenez alors le bouton mode/éclairage enfoncé, jusqu'à ce que l'heure clignote.

- Lorsque l'heure clignote, pressez le bouton augmentation (3) pour faire passer le format horaire de 12 à 24, ou vice-versa, puis pressez le bouton mode/éclairage (1) pour confirmer le format.

- Lorsque l'heure clignote, pressez le bouton augmentation (3) pour augmenter la valeur du paramètre (heure) d'un chiffre, ou maintenez le bouton pressé pour un défilement rapide. Pressez le bouton mode/éclairage (1) pour confirmer et fixer l'heure.

- Lorsque les minutes clignent, pressez le bouton augmentation (3) pour augmenter la valeur du paramètre (minutes) d'une unité, ou maintenez le bouton enfoncé pour un défilement rapide. Pressez le bouton mode/éclairage (1) pour confirmer et fixer les minutes.

- Lorsque la température clignote, pressez le bouton augmentation (3) pour modifier le format température (de °C à °F) et pressez le bouton mode/éclairage (1) pour confirmer.

Séquence de paramétrage : **12/24 h → Heure → Minute → °C/F**

Si vous ne pressez aucun bouton pendant plus de 8 secondes, l'appareil revient à son paramétrage par défaut.

5.4. ALERTE CONFORT

Si la température et l'humidité sont hors échelle, vous pouvez en être averti par une alerte lumineuse (4). La gamme de confort établie est de:

- Gamme de températures : 20 à 25 °C

- Gamme d'humidité: 40 à 70 %

Vous pouvez activer cette option en pressant le bouton alerte confort (2). Une icône sous forme d'ampoule (3) s'affiche sur l'écran lorsque cette fonction est active.

Lorsque l'alerte confort est active et que les conditions de la pièce sont hors gamme de confort, le voyant d'alerte (4) vous en informe : la DEL s'allume en fixe 10 secondes, puis s'éteint 20 secondes, puis se rallume pendant 10 secondes, ...

FRANÇAIS

Pour éteindre le voyant d'alerte, pressez à nouveau le bouton alerte confort (2). L'icône ampoule (3) disparaît.

Remarque : Lorsque le voyant d'alerte a été sur ARRÊT pendant 8 heures, il repasse automatiquement sur MARCHÉ.

6. MAINTENANCE

1. Veillez à ce que le produit ne se mouille pas, et si c'est le cas, séchez-le soigneusement. N'utilisez pas de liquides corrosifs qui risquent de l'abîmer.
2. Utilisez et stockez à température normale, la durée de vie du produit sera affectée par des températures excessivement basses ou élevées.
3. Manipulez l'appareil avec soin. Si vous le faites tomber ou si vous le cognez, l'écran sera endommagé, et la fonction humidité ne fonctionnera pas normalement.

7. SPÉCIFICATION TECHNIQUE

- Puissance : 2 x Piles AAA
- Température de service : 0 – 50°C
- Gamme de lecture : -10°C – 60°C (14°F – 140°F)
- Gamme de lecture d'humidité : 20% – 99%
- Précision du relevé de température :

Gamme (°C)	Précision (°C)	Gamme (°F)	Précision (°F)
0°C – 40°C	±1.0 °C	32°F – 104°F	±1.8° F
-10°C – 0°C 40°C – 60°C	±1.5 °C	14°F – 32°F 104°F – 140°F	±2.7° F

- Résolution température: °C /°F 0.1
- Période du registre de température: 10 secondes
- Précision du relevé d'humidité:

Gamme	Précision
40% – 80%	±5%
30% – 40% 80% – 90%	±8%
20% – 30% 90% – 99%	n/a

- Résolution humidité : 1%

8. INFORMATIONS D'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT

Lorsque vous éliminez le thermo-hygromètre, souvenez-vous d'enlever les piles, et éliminez l'ensemble dans le respect des réglementations. Ne mélangez pas les produits portant une croix d'interdiction de rejet dans la poubelle avec le reste des ordures ménagères.

Pour une collecte et élimination correctes de ces produits, il faut les apporter au point de collecte désignés par l'administration locale. Vous pouvez aussi contacter le détaillant qui vous a vendu le produit.



1. INTRODUCTION
2. CONTENTS
3. SAFETY INSTRUCTIONS
4. PRODUCT FEATURES
5. INSTRUCTIONS FOR USE
6. MAINTENANCE
7. TECHNICAL SPECIFICATION
8. BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

■ 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch für den Kauf dieses Thermo-Hygrometers, das es Ihnen ermöglicht, das Ambiente des Schlafzimmers Ihres Babys zu kontrollieren.

Bevor Sie das Gerät einsetzen, lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen in diesem Handbuch durch. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch auf, da es wichtige Informationen enthält.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

■ 2. INHALT

- 1 Thermometer - Hygrometer
- 2 AAA Batterien
- 1 Gebrauchsanweisung und Garantie

Wenn eines der oben genannten Teile fehlen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

■ 3. SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Dieses Produkt ist kein Spielzeug; erlauben Sie Kindern nicht, mit diesem Gerät zu spielen.

1. Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie das Handbuch für spätere Referenz auf.
2. Die Batterien müssen der Polung entsprechend eingesetzt werden.
3. Verbrauchte Batterien sollten aus dem Gerät genommen werden.
4. Versuchen Sie nie, irgendeinen Teil des Geräts zu öffnen oder die Steuerelemente zu entfernen. Es kann keine Haftung übernommen werden, wenn diese Anweisungen missachtet wurden.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Änderungen und Modifizierungen des Equipments, die nicht von einem MINILAND Kundendienst durchgeführt wurden, nicht von der Garantie gedeckt sind.

■ 4. FUNKTIONEN (Abbildung 1)

4.1. BESCHREIBUNG DER TEILE

4.1.1. THERMO-HYGROMETER

1. Modus / Licht Taste
2. Komfort Warnungstaste
3. Erhöhen-Taste
4. Licht-Warnung
5. Batteriefach

■ DEUTSCH

4.1.2. DISPLAY (Abbildung 2)

1. Temperatur
2. Relative Feuchtigkeit
3. Komfort Warnung
4. Zeit

■ 5. BEDIENUNGSANLEITUNG

5.1. INSTALLATION / ENTFERNEN DER BATTERIEN

Dieses Produkt benötigt zwei AAA 1,5V Batterien. Gehen Sie wie folgt vor, um die Batterien zu entnehmen oder einzusetzen:

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung.
2. Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, achten Sie dabei auf die "+" "-" Zeichen.
3. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

5.2. ANZEIGE VON ZEIT UND TEMPERATUR

Das Gerät zeigt die aktuelle Temperatur (in °C oder °F) und die relative Luftfeuchtigkeit (%) des Raumes an.

Durch Betätigen des Modus/Licht Knopfs (1) können Sie:

- Einmal betätigen: die LCD Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet (sie schaltet automatisch nach einigen Sekunden ab)
- Zweimal betätigen: Das Display zeigt die Zeit n.
- Dreimal betätigen: das Display zeigt wieder die Temperatur und Feuchtigkeit an.

5.3. EINSTELLEN DES FORMATS FÜR ZEIT UND TEMPERATUR

- Betätigen Sie den Modus/Licht Knopf (1) zweimal, bis die Uhrzeit angezeigt wird.

- Betätigen und halten Sie dann den Modus/Licht Knopf, bis die Zeitanzeige blinkt.

- Wenn die Zeitanzeige blinkt, können Sie mit dem Erhöhen Knopf (3) in die Zeitformate 12 oder 24 Stunden umstellen. Mit dem Modus/Licht Knopf (1) bestätigen Sie die Wahl des Formats.

- Wenn die Stundenanzeige blinkt, betätigen Sie die Erhöhen Taste (3), um den Wert (Stunde) um einen Schritt zu erhöhen, oder halten Sie sie gedrückt, um den Wert schnell zu erhöhen. Betätigen Sie die Modus/Licht Taste (1), um die Stundeneinstellung zu bestätigen.

- Wenn die Minutenanzeige blinkt, betätigen Sie die Erhöhen Taste (3), um den Wert (Minuten) um einen Schritt zu erhöhen, oder halten Sie sie gedrückt, um den Wert schnell zu erhöhen. Betätigen Sie die Modus/Licht Taste (1), um die Minuteneinstellung zu bestätigen.

- Wenn die Temperaturanzeige blinkt, können Sie mit dem Erhöhen Knopf (3) das Anzeigeformat für die Temperatur (°C auf °F) wechseln. Mit dem Modus/Licht Knopf (1) bestätigen Sie die Wahl des Formats.

Die Einstellsequenz ist: **12/24 h → Stunde → Minute → °C/F**

Wenn Sie mehr als 8 Sekunden keinen Knopf betätigen, wird der Wert auf die Voreinstellung gesetzt.

5.4. KOMFORT WARNUNG

Sie können von einer Licht-Warnung (4) aufmerksam gemacht werden, wenn Temperatur und Luftfeuchtigkeit außerhalb des Bereichs liegen. Der festgelegte Komfortbereich ist:

- Temperaturbereich: 20 bis 25 °C
- Feuchtigkeitsbereich: 40 bis 70 %

Sie können diese Option aktivieren, indem Sie die Komfort Warnung Taste (2) betätigen. Eine Lichtbirnensymbol (3) erscheint am Display, wenn die Warnoption aktiv ist.

Wenn die Komfort Warnung an ist und das Ambiente des Raums außerhalb des Komfortbereichs liegt, wird die Licht-Warnung (4) darauf hinweisen: das LED wird für 10 Sek. ein- und dann für 20 Sek. ausgeschaltet und dann wieder für 10 Sek. eingeschaltet.

Um die Licht-Warnung auszuschalten, betätigen Sie die Komfort Warnung Taste (2) nochmals. Das Lichtbirnensymbol (3) ist nicht mehr sichtbar.

Anmerkung: Nachdem die Licht-Warnung für 8 Stunden AUS ist, wird die Licht-Warnung automatisch wieder auf EIN geschaltet.

6. WARTUNG

1. Vermeiden Sie, dass das Gerät nass wird. Wenn dies passiert, trocknen Sie es gründlich. Bitte beachten Sie, dass korrosive Flüssigkeiten Schäden verursachen können.

2. Bitte bei normalen Temperaturen einsetzen. Die Lebenszeit des Geräts wird verkürzt, wenn es sehr hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt wird.

3. Bitte vorsichtig betreiben. Das Display kann durch Fallen oder starke Stöße beschädigt werden und die Feuchtigkeit wird nicht korrekt funktionieren.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Stromversorgung: 2 AAA Batterien
- Betriebstemperatur: 0 – 50°C
- Messbereiche: -10°C – 60°C (14°F – 140°F)
- Messbereiche für Feuchtigkeit: 20% – 99%
- Genauigkeit der Temperaturmessung:

Bereich (°C)	Präzision (°C)	Bereich (°F)	Präzision (°F)
0°C – 40°C	±1.0 °C	32°F – 104°F	±1.8° F
-10°C – 0°C 40°C – 60°C	±1.5 °C	14°F – 32°F 104°F – 140°F	±2.7° F

- Auflösung Temperatur: °C /°F 0,1
- Zeitintervall für Temperaturmessung: 10 Sekunden
- Genauigkeit der Feuchtigkeitsmessung:

Bereich	Präzision
40% – 80%	±5%
30% – 40% 80% – 90%	±8%
20% – 30% 90% – 99%	n/a

- Auflösung Feuchtigkeit: 1%

8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DER BATTERIE & DES PRODUKTS

Denken Sie daran, bevor Sie Ihre Thermo-Hygrometer entsorgen, die Batterien herauszunehmen und diese verantwortungsvoll zu entsorgen. Werfen Sie Produkte, die das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers besitzen, nicht in den Hausmüll.

Zur korrekten Entsorgung bringen Sie diese Produkte zu einer Sammelstelle, die Ihnen von Ihrer örtlichen Verwaltung angegeben wurde. Kontaktieren Sie als Alternative den Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.



ITALIANO

1. INTRODUZIONE
2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. MANUTENZIONE
7. SPECIFICHE TECNICHE
8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLE PILE E DEL PRODOTTO

■ 1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questo termo-igrometro, che vi permetterà di controllare le condizioni di umidità e temperatura della stanza del vostro bebè.

Prima di usare questo dispositivo, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni. Custodire questo manuale in un posto sicuro per ulteriore consultazione: contiene informazioni importanti.

Le funzioni descritte in queste istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso.

■ 2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 termometro-igrometro
- 2 pile AAA
- 1 manuale di istruzioni e garanzia

Se uno qualsiasi degli elementi suddetti fosse mancante, rivolgersi al proprio rivenditore.

■ 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio non è un giocattolo: non lasciare che i bambini giochino con esso.

1. Leggere le istruzioni attentamente prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.
2. Assicurarsi che le pile siano inserite con la polarità corretta.
3. Le pile esaurite devono essere rimosse.
4. Non tentare mai di aprire l'involucro o di smontarne i comandi. Non verranno accettate responsabilità per eventuali guasti qualora queste istruzioni siano state ignorate.
5. Non usare l'apparecchio per qualsiasi altro scopo diverso da quello previsto.

Si avverte che i cambiamenti e le modifiche non apportati sull'apparecchio dal servizio tecnico di MINILAND non sono coperti dalla garanzia prodotto.

■ 4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO (Figura 1)

4.1. DESCRIZIONE DELLE PARTI

4.1.1. TERMO-IGROMETRO

1. Pulsante modalità/luce
2. Pulsante allerta comfort
3. Pulsante di incremento
4. Allerta luminoso
5. Vano batteria

4.1.2. DISPLAY (Figura 2)

1. Temperatura
2. Umidità relativa
3. Allerta comfort
4. Ora

5. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1. INSTALLAZIONE / RIMOZIONE DELLE PILE

Questo prodotto usa due pile tipo AAA 1.5V. Per sostituire o inserire le pile, seguire questa procedura:

1. Aprire il coperchio del vano batteria.
2. Inserire le pile nel vano rispettando la corrispondenza dei simboli di polarità. "+"
"-".
3. Richiudere il coperchio.

5.2. VISUALIZZAZIONE DELL'ORA E DELLA TEMPERATURA

Il dispositivo mostra la temperatura attuale (in °C o °F) e l'umidità relativa (%) della stanza.

Premendo il pulsante modalità/luce (1):

Premendo una volta: la luce di sfondo dell'LCD si accende (si spegnerà automaticamente dopo alcuni secondi)

Premendo due volte: il display mostra l'ora.

Premendo tre volte: il display mostra di nuovo la temperatura e l'umidità.

5.3. IMPOSTAZIONE DEL FORMATO DI ORA E TEMPERATURA

- Premere il pulsante modalità/luce (1) per due volte fino a che il display mostra l'ora.
- Quindi premere e mantenere premuto il pulsante modalità/luce fino a che l'ora inizia a lampeggiare.
- Mentre l'ora sta lampeggiando, premere il pulsante di incremento (3) per cambiare il formato dell'ora tra 12 e 24 ore, dopodiché premere il pulsante modalità/luce (1) per confermare il tipo di formato.
- Mentre stanno lampeggiando le cifre delle ore, premere il pulsante di incremento (3) per incrementare il valore di un'unità (di un'ora), o mantenerlo premuto per incrementare le ore più rapidamente. Premere il pulsante modalità/luce (1) per confermare e fissare l'ora.
- Mentre stanno lampeggiando le cifre dei minuti, premere il pulsante di incremento (3) per incrementare il valore di un'unità (di un minuto), o mantenerlo premuto per incrementare i minuti più rapidamente. Premere il pulsante modalità/luce (1) per confermare e fissare i minuti.
- Mentre sta lampeggiando la temperatura: premere il pulsante di incremento (3) per cambiare il formato di temperatura (da °C a °F) e premere il pulsante modalità/luce (1) per confermare.

La routine di impostazione è: **12/24 h → Ore → Minuti → °C/F**

Se non si preme il pulsante entro 8 secondi, il display torna automaticamente alla configurazione di partenza.

5.4. ALLERTA COMFORT

È possibile essere avvisati da un allerta luminoso (4) se la temperatura ed umidità escono da limiti stabiliti. Il campo di variabilità di condizioni ritenute confortevoli è il seguente:

- Range di temperatura: da 20 a 25 °C
- Range di umidità: da 40 a 70 %

Si può attivare questa opzione premendo il pulsante di Allerta Comfort (2).

Quando l'allerta è attivo, sul display compare l'icona di una lampadina (3).

Quando l'allerta comfort è attivato e le condizioni ambientali escono dai limiti di comfort, l'allerta luminoso (4) provvede a informarne: il LED si accende per 10 secondi, poi si spegne per 20 secondi, poi si riaccende per 10 secondi e così via. Per disattivare l'allerta luminoso, premere nuovamente il pulsante di allerta comfort (2). L'icona di lampadina (3) scompare.

ITALIANO

Nota: Dopo essere stato disattivato per 8 ore, l'allerta luminoso si riattiva di nuovo automaticamente.

6. MANUTENZIONE

1. Impedire che il prodotto si bagni; se ciò accade, asciugarlo con cura. Tenere presente che i liquidi corrosivi possono danneggiarlo.
2. Si prega di usare e di conservare l'apparecchio a una temperatura normale; se le temperature sono eccessivamente elevate o eccessivamente basse, la vita del prodotto ne risentirà negativamente.
3. Trattare l'apparecchio con cura. Se viene fatto cadere o viene urtato, il suo schermo si può danneggiare e non funzionare correttamente.

7. SPECIFICHE TECNICHE

- Alimentazione: 2 pile AAA
- Temperatura di funzionamento: 0 – 50 °C
- Range delle letture: -10 °C – 60 °C (14 °F – 140 °F)
- Range delle letture di umidità: 20% – 99%
- Precisione della lettura di temperatura:

Range (°C)	Precisione (°C)	Range (°F)	Precisione (°F)
0°C – 40°C	±1.0 °C	32°F – 104°F	±1.8° F
-10°C – 0°C 40°C – 60°C	±1.5 °C	14°F – 32°F 104°F – 140°F	±2.7° F

- Risoluzione di temperatura: °C /°F 0.1
- Periodo di registrazione della temperatura: 10 secondi
- Precisione della lettura di umidità:

Range	Precisione
40% – 80%	±5%
30% – 40% 80% – 90%	±8%
20% – 30% 90% – 99%	n/a

- Risoluzione di umidità: 1%

8. INFORMAZIONI DI SMALTIMENTO DELLE BATTERIE E DEL PRODOTTO

Quando si getta via il termo-igrometro, ricordarsi di estrarne le pile e di smaltirle in modo responsabile.

Non mescolare prodotti che recano il simbolo di bidone dei rifiuti sbarato con i normali rifiuti domestici.

Per la corretta raccolta di questi prodotti, conferirli ai punti di raccolta differenziata indicati dalle autorità locali. In alternativa, rivolgersi al rivenditore del prodotto.



1. WPROWADZENIE
2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
3. INSTRUKCJE ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA
4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI
6. KONSERWACJA
7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA
8. INFORMACJE O UTYLIZACJI BATERII I PRODUKTU

■ 1. WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu termo-higrometru. Każde urządzenie zostało wyprodukowane z myślą o zapewnieniu bezpieczeństwa i niezawodności pracy.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed przystąpieniem do użytkowania. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

Cechy użytkowe opisane w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

■ 2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 Termo-higrometr
- 2 Baterie AAA
- 1 Instrukcja i gwarancja

W przypadku stwierdzenia braku jednej z powyższych pozycji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

■ 3. INSTRUKCJE ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie nie jest zabawką – nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem.

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
2. Należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość baterii przy ich zakładaniu.
3. Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia.
4. Nie wolno otwierać żadnej części lub demontować regulatorów. W razie nieprzestrzegania instrukcji nie przyjmujemy żadnej odpowiedzialności za wyniki awarie.
5. Urządzenia nie należy używać do innych celów niż przewidziane.

Informujemy, że wszelkie zmiany i modyfikacje, których nie dokonał serwis techniczny MINILAND, nie podlegają gwarancji.

■ 4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU (Zdjęcie 1)

4.1. OPIS CZĘŚCI

4.1.1. TERMO-HIGROMETR

1. Przycisk trybu pracy / oświetlenia
2. Przycisk wskaźnika komfortu
3. Przycisk zwiększania
4. Oświetlenie
5. Pojemnik na baterie

■ POLSKI

4.1.2. WYŚWIETLACZ (Zdjęcie 2)

1. Temperatura
2. Wilgotność względna
3. Wskaźnik komfortu
4. Czas

■ 5. INSTRUKCJA OBSŁUGI

5.1. ZAKŁADANIE / WYJMOWANIE BATERII

Urządzenie działa na dwie baterie AAA o napięciu 1,5 V. Wymienia się je w następujący sposób:

1. Otworzyć pokrywę pojemnika.
2. Założyć baterie zgodnie z symbolami „+” i „-”.
3. Zamknąć pokrywę pojemnika.

5.2. WYŚWIETLANIE CZASU I TEMPERATURY

Urządzenie wyświetla bieżącą temperaturę (w °C lub °F) oraz wilgotność względną (w %) pomieszczenia.

Naciśnięcie przycisku „Tryb pracy / Oświetlenie” (1) powoduje:

- Po jednorazowym naciśnięciu: włączenie podświetlenia LCD (po kilku sekundach wyłącza się ono automatycznie).
- Po dwukrotnym naciśnięciu: wyświetlenie czasu.
- Po trzykrotnym naciśnięciu: wyświetlacz wraca do pokazania temperatury i wilgotności.

5.3. USTAWIANIE FORMATU CZASU I TEMPERATURY

- Nacisnąć przycisk „Tryb pracy / Oświetlenie” (1) dwukrotnie, aż wyświetlacz pokaże czas.
- Następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk „Tryb pracy / Oświetlenie” (1), aż czas na wyświetlaczu zacznie migać.
- Podczas migania, nacisnąć przycisk zwiększenia (3) aby zmienić format czasu na 12- lub 24-godzinny, a następnie nacisnąć przycisk „Tryb pracy / Oświetlenie” (1) dla zatwierdzenia formatu czasu.
- Gdy godziny migają, nacisnąć przycisk zwiększenia (3), aby zwiększyć ustawianą wartość (godzina) o jeden, lub przytrzymać go, aby zwiększenie odbyło się szybciej. Nacisnąć przycisk „Tryb pracy / Oświetlenie” (1) dla zatwierdzenia.
- Gdy migają minuty, nacisnąć przycisk zwiększenia (3), aby zwiększyć ustawianą wartość (minuta) o jeden, lub przytrzymać go, aby zwiększenie odbyło się szybciej. Nacisnąć przycisk „Tryb pracy / Oświetlenie” (1) dla zatwierdzenia.
- Gdy miga temperatura, nacisnąć przycisk zwiększania (3) w celu zmiany formatu temperatury (°C na °F) po czym nacisnąć przycisk „Tryb pracy / Oświetlenie” (1) dla zatwierdzenia.

Kolejność ustawiania jest następująca: **12/24 h → godzina → minuta → °C/F**
Jeżeli przycisk nie będzie naciśnięty przez ponad 8 sekund, wyświetlacz powróci do ustawień domyślnych.

5.4. WSKAŹNIK KOMFORTU

Dzięki wskaźnikowi świetlnemu (4) można dowiedzieć się, czy temperatura i wilgotność są poza zakresem komfortu. Ustalone wartości komfortu są następujące:

- Temperatura: 20 do 25 °C
- Wilgotność względna: 40 do 70 %

Opcję można aktywować naciskając przycisk wskaźnika komfortu (2). Na wyświetlaczu pokaże się wtedy ikona żarówki (3) oznaczająca aktywację wskaźnika.

Gdy wskaźnik komfortu jest aktywny, a powietrze w pomieszczeniu wykracza poza granice komfortu, wskaźnik świetlny (4) poinformuje o tym. Dioda LED włączy się na 10 sekund, następnie wyłączy na 20 sekund i powtórnie włączy się na 10 sekund...

Aby wyłączyć świetlny wskaźnik komfortu należy nacisnąć powtórnie przycisk wskaźnika komfortu (2). Ikona żarówki (3) wtedy zniknie.

Uwaga: Po wyłączeniu wskaźnika świetlnego na 8 godzin, włączy się on automatycznie.

■ 6. KONSERWACJA

1. Należy chronić urządzenie przed zamoczeniem, a gdy się to zdarzy, należy je starannie osuszyć. Należy pamiętać, że żrące ciecze mogą doprowadzić do zniszczenia.
2. Urządzenie należy używać i przechowywać w normalnej temperaturze. Przy temperaturach zbyt wysokich lub zbyt niskich, żywotność produktu ulegnie skróceniu.
3. Zachować ostrożność. W razie upuszczenia lub uderzenia, ekran ulegnie uszkodzeniu i wskazania wilgotności będą niepoprawne.

■ 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Zasilanie: 2 baterie AAA
- Temperatura robocza: 0 – 50°C
- Zakres odczytu: -10°C – 60°C (14°F – 140°F)
- Zakres odczytu wilgotności: 20% – 99%
- Precyzyja odczytów temperatury:

Zakres (°C)	Precyzyja (°C)	Zakres (°F)	Precyzyja (°F)
0°C – 40°C	±1.0 °C	32°F – 104°F	±1.8° F
-10°C – 0°C 40°C – 60°C	±1.5 °C	14°F – 32°F 104°F – 140°F	±2.7° F

- Rozdzielczość temperatury: °C /°F 0,1
- Czas trwania rejestru temperatury: 10 sekund
- Precyzyja odczytu wilgotności:

Zakres	Precyzyja
40% – 80%	±5%
30% – 40% 80% – 90%	±8%
20% – 30% 90% – 99%	nie dotyczy

- Rozdzielczość pomiaru wilgotności: 1%

■ 8. INFORMACJE O UTYLIZACJI BATERII I PRODUKTU

Należy odpowiedzialnie podchodzić do likwidacji produktu i pamiętać, żeby przed pozbyciem się produktu usunąć z niego baterie.

Nie należy mieszać produktów oznaczonych znakiem przekreślonego pojemnika na śmieci z odpadami z gospodarstwa domowego.

Aby zapewnić prawidłową utylizację takich produktów, należy przekazać je do punktów wskazanych przez miejscowe władze. Ewentualnie, należy skontaktować się ze sprzedawcą, który sprzedał produkt.



РУССКИЙ

1. ВСТУПЛЕНИЕ
2. КОМПЛЕКТ УСТРОЙСТВА
3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА
5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ УСТРОЙСТВА И АКУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

■ 1. ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением данного термо-гигрометра, позволяющего контролировать условия окружающей среды в комнате вашего ребенка.

Перед использованием этого устройства рекомендуем внимательно прочитать данное руководство пользователя. Храните данное руководство пользователя в надежном месте, т.к. оно содержит важную информацию.

Функции, описанные в данном руководстве пользователя, могут быть изменены без предварительного уведомления.

■ 2. КОМПЛЕКТ УСТРОЙСТВА

- 1 термометр-гигрометр
- 2 аккумуляторные батареи типа AAA
- 1 инструкция по эксплуатации и гарантия

В случае неполной комплектации обратитесь к своему продавцу.

■ 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство – не игрушка; не позволяйте детям играть с ним.

1. Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для дальнейшего использования.
2. Убедитесь, что аккумуляторные батареи вставлены с правильной полярностью.
3. Использованные аккумуляторные батареи необходимо из устройства вынимать.
4. Никогда не пытайтесь открывать какую-либо часть устройства или разбирать его органы управления. При невыполнении этих инструкции ответственность за поломку не принимается.
5. Используйте это устройство исключительно по назначению.

Настоящим мы сообщаем, что гарантия не распространяется на случаи внесения в устройство изменений или модификаций с использованием оборудования НЕ сервисного центра компании «МИНИЛЕНД».

■ 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА (Рисунок 1)

4.1. ОПИСАНИЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ

4.1.1. ТЕРМО-ГИГРОМЕТР

1. Кнопка режима/подсветки
2. Кнопка предупреждения о выходе из диапазона комфорта
3. Кнопка увеличения
4. Световая сигнализация
5. Отсек для аккумуляторных батарей

4.1.2. ДИСПЛЕЙ (Рисунок 2)

1. Температура
2. Относительная влажность
3. Предупреждение о выходе из диапазона комфорта
4. Время

■ 5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1. УСТАНОВКА / ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Данное устройство работает от аккумуляторов типа AAA на 1,5 В. При их замене/установки придерживайтесь следующей процедуры:

1. Откройте аккумуляторный отсек движением.
2. Поместите аккумуляторные батареи в отсек с учетом символов "+" и "-"
3. Закройте аккумуляторный отсек.

5.2. ОТОБРАЖЕНИЕ ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ

Устройство отображает текущую температуру (в градусах Цельсия или Фаренгейта) и относительную влажность (%) в помещении.

Нажатие кнопки режима/подсветки (1) позволяет:

Однократное нажатие: включается подсветка ЖК-дисплея (через несколько секунд она автоматически выключается)

Двойное нажатие: Отображение времени на дисплее.

Тройное нажатие: повторное отображение на дисплее температуры и влажности.

5.3. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ФОРМАТА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Для отображения на дисплее времени два раза нажмите кнопку режима/подсветки (1).

- Далее нажмите и удерживайте кнопку режима/подсветки, пока время не начнет мигать.

- Чтобы изменить формат на 12 или 24 часа, при мигающем времени нажмите кнопку увеличения (3), после чего нажмите кнопку режима/подсветки (1) для подтверждения выбора режима.

- Чтобы увеличить значение часа, при мигании цифр в разряде часов последовательными движениями нажимайте кнопку увеличения (3) или удерживайте ее некоторое время, чтобы значение увеличивалось быстрее. Для подтверждения и установки значения часа нажмите кнопку режима/подсветки (1).

- Чтобы увеличить значение минут, при мигании цифр в разряде минут последовательными движениями нажимайте кнопку увеличения (3) или удерживайте ее некоторое время, чтобы значение увеличивалось быстрее. Для подтверждения и установки значения минут нажмите кнопку режима/подсветки (1).

■ РУССКИЙ

- Для изменения формата температуры (°C на °F) при мигающем значении температуры нажмите кнопку увеличения (3), после чего нажмите кнопку режима/подсветки (1) для подтверждения выбора.

Процедура настройки: **12/24 ч → часы → минуты → °C/F**

Если с момента последнего нажатия кнопки проходит более 8 секунд, отображение информации на дисплее возвращается к установкам по умолчанию.

5.4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВЫХОДЕ ИЗ ДИАПАЗОНА КОМФОРТА

Если значение окружающей температуры или влажности выходит за границы диапазона комфорта, об этом предупреждает световая сигнализация (4). Установленный диапазон комфорта:

- Температурный диапазон: 20-25 °C
- Диапазон влажности: 40-70 %

Данную опцию можно активировать нажатием кнопки предупреждения о выходе из диапазона комфорта (2). При активированной опции предупреждения на дисплее отображается знак лампочки (3). При включении опции предупреждения о выходе из комфортных условий, если данный факт имеет место в помещении, включится световая сигнализация (4): ЖК-дисплей включается и находится в таком состоянии на протяжении 10 секунд, затем выключается на 20 секунд, после чего снова включается и находится в таком состоянии 10 секунд...

Для отключения данной опции повторно нажмите кнопку предупреждения о выходе из диапазона комфорта (2). Знак лампочки (3) при этом исчезнет.

Примечания: Если функция световой сигнализации не активируется на протяжении 8 часов, она включится повторно в автоматическом режиме.

■ 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Прибор не должен становиться влажным. Если это случится, его необходимо тщательно вытереть. Следует учесть, что агрессивные жидкости могут стать причиной повреждения прибора.
2. Настоятельно рекомендуем использовать и хранить прибор при нормальных температурах; слишком высокие или слишком низкие температуры уменьшают срок службы прибора.
3. Прибор требует осторожного обращения. При падении или ударе может повредиться дисплей, и функция измерения влажности не будет работать должным образом.

■ 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание: 2 аккумуляторные батареи типа AAA
- Рабочий диапазон температур: 0 – 50°C
- Диапазон показаний: -10°C – 60°C (14°F – 140°F)
- Диапазон показаний влажности: 20% – 99%
- Погрешность показаний температуры:

Диапазон (°C)	Погрешность (°C)	Диапазон (°F)	Погрешность (°F)
0°C – 40°C	±1.0 °C	32°F – 104°F	±1.8° F
-10°C – 0°C 40°C – 60°C	±1.5 °C	14°F – 32°F 104°F – 140°F	±2.7° F

- Разрешение температуры: °C /°F 0,1
- Период времени между измерениями температур: 10 секунд
- Погрешность показаний влажности:

Диапазон	Погрешность
40% – 80%	±5%
30% – 40% 80% – 90%	±8%
20% – 30% 90% – 99%	Данные отсутствуют

- Разрешение влажности: 1%

■ 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ УСТРОЙСТВА И АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Перед тем, как выбросить термо-гигрометр, извлеките из него аккумуляторные батареи. Отнесите к утилизации со всей ответственностью.

Не смешивайте продукты с обозначением зачеркнутого символа корзины для мусора с общими хозяйственными отходами.

Для правильного сбора таких продуктов и их обработки отнесите их в пункт сбора, обозначенный местным уполномоченным органом. В противном случае свяжитесь со своим продавцом устройства.



DECLARATION OF CONFORMITY

miniLAND
BABY

Miniland S.A. P.Ind.La Marjal I C/ La Patronal 8-10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandbaby.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

ambidrop · Miniland Baby · 89087 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

- **Directive 2014/30/EU relating to Electromagnetic Compatibility**
 - EN 61000-6-1:2007 Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-1. Generic standards. Immunity for residential, commercial and light-industrial environments.
 - EN 61000-6-3:2007 +A1:2011+AC:2012 Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3. Generic standards. Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments.
- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006**
- **RoHS Directive - Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment 2011/65/EU**
- **Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU**

Miniland, S.A.
Chief Executive Officer
José Verdú Francés
Onil, Alicante, Spain.
23rd May 2016



miniLAND
EDUCATIONAL · BABY

minilandgroup.com



Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

☎ Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandbaby.com · tecnico@miniland.es

© **Miniland, S.A. 2012**

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in China. Conservare i dati.

Fabriqué en China. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Vyrobeno v Číně. Tyto informace si prosím uchovejte.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

89087 ambidrop

